

Universidade Federal de Santa Catarina  
Departamento de Libras  
Letras Libras EAD  
Pólos FUNDAMAS/Joinville; IFRG/Santa Rosa e UFMA/São Luiz  
Turmas bacharelado  
Turmas licenciatura

## **Plano de Ensino**

### **Libras IV**

Professora Ronice Müller de Quadros

#### **Ementa**

Os espaços nas línguas de sinais. Mecanismos espaciais. Estabelecimento de referentes no espaço. Os sistemas de transcrição das línguas de sinais. Introdução sobre o ELAN. Atividades de prática como componente curricular.

#### **Objetivo geral**

Compreender os mecanismos espaciais utilizados nas línguas de sinais e o processo de transcrição de dados em língua de sinais.

#### **Objetivos específicos**

- Conhecer os mecanismos espaciais em que a informação gramatical se apresenta simultaneamente com o sinal.
- Identificar os tipos de espaços existentes nas línguas de sinais.
- Compreender os mecanismos gramaticais utilizados na Libras para o estabelecimento de referentes no espaço.
- Realizar anotações de sinais utilizando o ELAN (Eudico Linguistic Annotador).

## **Calendário das aulas**

### **20/08/2016 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV**

14 às 16 horas – VC 01 com Prof. Ronice Quadros

16 às 18 horas – Encontro com tutores para orientações gerais

Apresentação da disciplina de Libras IV, do calendário e das atividades que serão realizadas  
Introdução geral sobre o uso do espaço nas línguas de sinais

Apresentação da Unidade 1 – Os espaços nas línguas de sinais

### **Aulas a distância de 21/08/2016 a 09/09/2016**

Tarefa 1:

Assistir os vídeos da Unidade 1 da disciplina de Libras IV

<http://www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecificica/linguaBrasileiraDeSinaisIV/scos/navpaths/indexnavpath2.html>

Tarefa 2:

Ler o Capítulo 1 do texto base Libras IV. Participar do Fórum de Discussão sobre a Unidade 1 da disciplina de Libras IV

Tarefa 3 (**Atividade 01**)

**Postar um vídeo de 5 minutos apresentando exemplos dos tipos de uso do espaço na Libras (esta atividade será avaliada):**

- 1) Estabelecimento de referentes no espaço
- 2) Relações espaciais estabelecidas entre os referentes no espaço que foram introduzidos previamente por meio de verbos
- 3) Espaço real
- 4) Espaço token
- 5) Espaço sub-rogado

## **10/09/2016 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV**

8 às 10 horas – VC 02 com Prof. Ronice Quadros

- 1) Apresentação do Sistema ELAN
- 2) Apresentação do Tutorial do ELAN
- 3) Apresentação do Manual de Transcrição

## **Aulas a distância de 25/09/2016 a 16/09/2016**

Tarefa 5:

Realizar a transcrição do vídeo do Corpus de Libras associado ao arquivo EAF do ELAN disponibilizado em nossa disciplina, no Moodle, Unidade 2, . A transcrição deve ser feita sinal por sinal com a devida marcação do tempo observando o Manual de Transcrição também disponível na disciplina de Libras, na Unidade 2. **Postar o EAF da transcrição do vídeo.**

Tarefa 6:

Assistir ao vídeo da Unidade 2 da disciplina de Libras IV - Transcrição de línguas de sinais – O sistema de anotação ELAN Eudico Annotador

<http://www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecificica/linguaBrasileiraDeSinaisIV/scos/navpaths/indexnavpath2.html>

Tarefa 7: Ler o Capítulo 2 do Texto Base da disciplina de Libras IV e participar do Fórum de discussão da Unidade 2.

## 17/09/2016 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV

8 às 10 horas – VC 03 com Prof. Ronice Quadros

8 as 9 horas - Tirar dúvidas sobre a transcrição de sinais com a Prof. Ronice Quadros  
9 as 10 horas – Apresentação da criação de vocabulário controlado, tipo linguístico e criação de trilha:

### **Vocabulário controlado:**

Tipos de espaço

Espaço token, espaço sub-rogado, espaço real

### **Tipo linguístico:**

Tipos de espaço – selecionar default e o vocabulário controlado Tipos de Espaço

### **Trilha:**

Tipos de espaço – selecionar o tipo linguístico Tipos de espaço

10 às 12 horas – Atividade presencial 01 com os tutores

- 1) Seguir o tutorial do ELAN:
  - a. Baixar o programa ELAN em seus computadores (laptops e computadores usados pelos alunos)
  - b. Abrir um documento novo de anotação com o vídeo e as trilhas enviadas pela Prof. Ronice Quadros
  - c. Começar a transcrever cada sinal do vídeo demarcando o tempo
- 2) Consultar o Manual de Transcrição da Língua de Sinais do Corpus de Libras para realizar as transcrições

## **Atividades a distância do dia 18/09/2016 a 14/10/2016**

### Tarefa 8: (**Atividade 02**)

Selecionar um vídeo de no máximo 3 minutos no youtube para baixar e realizar a transcrição dos sinais seguindo o tutorial do ELAN utilizando o modelo de trilhas básico dos sinais e criando a trilha “Tipos de espaço”, devidamente associada com o tipo linguístico “Tipos de Espaço” que também deve estar devidamente associado com o vocabulário controlado “Tipos de Espaço”. A transcrição dos sinais deve estar pronta até o dia 08/11/2016 para discutir as dúvidas com a Prof. Ronice Quadros durante a VC e com as tutoras para ser postada na aula presencial como atividade 02. **Esta atividade será avaliada.**

### **Prática como componente curricular**

APENAS para Licenciatura

Usar o vídeo selecionado na tarefa 8 para a transcrição para ser usado em aula para uma turma de Libras de alunos ouvintes, ou seja, um aula para o ensino dos tipos de espaço como segunda língua. Fazer um plano de aula para introduzir os tipos de espaço nesta

turma. O plano de aula deve ter como público alvo alunos ouvintes que estão em um nível intermediário de Libras. Esta aula deve ser preparada para ser ministrada em um período de 4 horas/aula. O plano de aula deve apresentar os seguintes elementos:

Tema da aula a ser ministrado: Tipos de espaço

Objetivo:

Procedimentos:

Avaliação:

Veja um modelo de plano de aula como exemplo postado no Moodle.

## **15/10/2016 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV**

14 às 16 horas – VC 04 com Prof. Ronice Quadros

Tirar dúvidas do Unidade 1

Tirar dúvidas do Unidade 2

Tirar dúvidas sobre o PCC com a licenciatura

16 às 18 horas – Atividade presencial 02 com os tutores

Revisão das transcrições incluindo os tipos de espaço junto com todos alunos

**Postar a transcrição do vídeo com a trilha dos sinais e dos tipos de espaço**

Revisão dos planos de aula com os alunos de licenciatura

**Postar o Plano de Aula do PCC (esta atividade será avaliada como PCC somente para os alunos da licenciatura)**

## **Atividades a distância de 16/10/2016 a 25/11/2016**

- 1) Assistir ao vídeo da disciplina de Libras IV:  
<https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/104216>  
Você podem baixar o vídeo para assistir no seu computador.
- 2) Assistir a vídeo aula da Unidade 1  
Participar do fórum de discussão no Moodle sobre a Unidade 1
- 3) Assistir a vídeo aula da Unidade 2  
Participar do fórum de discussão no Moodle sobre a Unidade 2
- 4) Estudar para a prova final – Unidades 1 e 2

### **Avaliação final PRESENCIAL**

26/11/2016

13 as 14:20h – Prova de Libras IV

### **Segunda chamada PRESENCIAL**

03/12/2016

13 as 14:20h – Prova de Libras IV (segunda chamada)

**Recuperação PRESENCIAL**

10/12/2016

13 as 14:20h – Prova de Libras IV (recuperação)